



*Ministero dell' Istruzione*  
*Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e formazione*  
*Direzione generale per gli ordinamenti scolastici, la valutazione*  
*e l' internazionalizzazione del sistema nazionale di istruzione*

**Olimpiadi Lingue e Civiltà Classiche - X edizione - A.S. 2021-2022**

**Finale nazionale**  
**Piattaforma di gara 5 maggio 2022**

**Lingua e civiltà latina - Sezione A**  
**Educazione**

**Tipologia della prova**  
**Testo argomentativo-espositivo di interpretazione, analisi e commento di testimonianze**

**Tempo: 4 ore**  
**È consentito l'uso del vocabolario della lingua italiana e del vocabolario latino-italiano.**



Antonio Canova, *Amore e Psiche stanti*,  
San Pietroburgo, Ermitage Museum



Antonio Canova, *Amore e Psiche giacente*,  
Parigi, Museo del Louvre

| Orazio, <i>Epistulae</i> 2, 1, 63-85   | Traduzione di T. Colamarino  |
|--|--|
| <p>Interdum volgus rectum videt, est ubi peccat.<br/> Si veteres ita miratur laudatque poetas<br/> ut nihil anteferat, nihil illis comparet, errat; 65<br/> si quaedam nimis antiquae, si pleraque dure<br/> dicere credit eos, ignave multa fatetur,<br/> et sapit et mecum facit et Iove iudicat aequo.<br/> Non equidem insector delendave carmina Livi 70<br/> esse reor, memini quae plagosum mihi parvo<br/> Orbilio dictare; sed emendata videri<br/> pulchraque et exactis minimum distantia miror.<br/> Inter quae verbum emicuit si forte decorum,<br/> si versus paulo concinnior unus et alter, 75<br/> iniuste totum ducit venditque poema.<br/> Indignor quicumque reprehendi, non quia crasse<br/> compositum inlepideve putetur, sed quia nuper,<br/> nec veniam antiquis, sed honorem et praemia posci.</p> <p>Recte necne crocum floresque perambulet Attae<br/> fabula si dubitem, clament periisse pudorem 80<br/> cuncti paene patres, ea cum reprehendere coner<br/> quae gravis Aesopus, quae doctus Roscius egit,<br/> vel quia nil rectum, nisi quod placuit sibi, ducunt,<br/> vel quia turpe putant parere minoribus et, quae<br/> inberbes didicere, senes perdenda fateri. 85</p> | <p>La folla talvolta vede chiaro, ma talvolta sbaglia. Se ammira i poeti antichi in maniera da non anteporre, anzi da non paragonare ad essi alcun altro scrittore, ha torto: se ritiene invece che essi usano troppe espressioni arcaiche e il più delle volte oscure, se riconosce che molto spesso sono fiacchi, mostra buon gusto, e s'accorda con me, e giudica secondo il retto criterio. Certo, io non voglio infierire, né intendo che siano da eliminare i poemi di Livio, che a me fanciullo dettava (me ne ricordo bene) Orbilio, a suon di sferza: ma mi stupisco che possano sembrare corretti e belli e poco lontani dalla perfezione. Che se per caso vi spicca qualche vocabolo garbato, se uno e un altro verso è un po' più armonioso, non è giusto che egli porti al mercato, e che spacci l'intero suo poema. E mi rincresce che sia condannato un libro, non perché sembri inelegante o senza grazia, bensì perché moderno; mentre per i libri antichi non solamente si richiede l'indulgenza, ma anche l'onore e il premio. Se io metto in dubbio che possa con lode o meno presentarsi in teatro, tra i fiori di croco, una commedia di Atta, ecco quasi tutti gli anziani a gridare scandalizzati, che io tenti di diffamare i drammi che recitò l'austero Esopo, il dotto Roscio; e questo, sia perché ritengono che non esista altra cosa bella, fuori di ciò che è piaciuto a loro, sia perché reputano vergognoso cedere ai più giovani e confessar che debbano da vecchi rinnegare quanto appresero da sbarbatelli.</p> |

| Tacito, <i>Dialogus de oratoribus</i> 30  | Traduzione di E. Berti   |
|---|--|
| <p>Transeo prima discentium elementa, in quibus et ipsis parum laboratur: nec in auctoribus cognoscendis nec in evolvenda antiquitate nec in notitiam vel rerum vel hominum vel temporum satis operae insumitur. Sed expetuntur quos rhetoras vocant; quorum professio quando primum in hanc urbem introducta sit quamque nullam apud maiores nostros auctoritatem habuerit, statim dicturus referam necesse est animum ad eam disciplinam, qua usos esse eos oratores accepimus, quorum infinitus labor et cotidiana meditatio et in omni genere studiorum assiduae exercitationes ipsorum etiam continentur libris.</p> <p>Notus est vobis utique Ciceronis liber, qui <i>Brutus</i> inscribitur, in cuius extrema parte (nam prior commemorationem veterum oratorum habet) sua initia, suos gradus, suae eloquentiae velut quandam educationem refert: se apud Q. Nucium ius civile didicisse, apud Philonem Academicum, apud Diodotum Stoicum omnis philosophiae partis penitus hausisse; neque iis doctoribus contentum, quorum ei copia in urbe contigerat, Achaia quoque et Asiam peragrasset, ut omnem omnium artium varietatem complecteretur.</p> <p>Itaque hercule in libris Ciceronis deprehendere licet, non</p> | <p>Tralascio i primi rudimenti dell'istruzione, per quanto neppure in questi si ponga la necessaria cura; non abbastanza ci si applica nella lettura degli autori, nell'approfondimento della storia antica, nello studio di fatti, personaggi e circostanze del passato. Si vanno invece a cercare i cosiddetti retori; ma prima di dire quando la loro professione sia stata introdotta per la prima volta, in questa città e di quale scarsissimo credito essa abbia goduto presso i nostri antenati, è necessario rivolgere l'attenzione al sistema educativo che sia stato in uso fra quegli oratori, la cui instancabile applicazione, la cui pratica quotidiana, le cui continue esercitazioni in ogni ambito di studi sono ben attestate anche dai loro scritti.</p> <p>Voi tutti conoscete l'opera di Cicerone intitolata <i>Bruto</i>, nella cui parte finale – la prima contiene una rassegna degli oratori antichi – egli rievoca i suoi inizi, i suoi successivi progressi e, per così dire, l'educazione della sua eloquenza: come avesse studiato il diritto con Quinto Muzio, come avesse penetrato a fondo tutte le parti della filosofia con Filone accademico e con Diodoto stoico; come infine, non contento di quei maestri che aveva avuto a disposizione in città, avesse attraversato anche l'Acaia e l'Asia, per abbracciare tutta la varietà del sapere.</p> <p>E così, perbacco, dagli scritti di Cicerone si può arguire che</p> |

|   |  |
|---|--|
| <p>geometriae, non musicae, non grammaticae, non denique ullius ingenuae artis scientiam ei defuisse. Ille dialecticae subtilitatem, ille moralis partis utilitatem, ille rerum motus causasque cognoverat. Ita est enim, optimi viri, ita: ex multa eruditione et plurimis artibus et omnium rerum scientia exundat et exuberat illa admirabilis eloquentia; neque oratoris vis et facultas, sicut ceterarum rerum, angustis et brevibus terminis cluditur, sed is est orator, qui de omni quaestione pulchre et ornate et ad persuadendum apte dicere pro dignitate rerum, ad utilitatem temporum, cum voluptate audientium possit.</p> | <p>non gli fece difetto la conoscenza della geometria, né della musica, né della grammatica, né di nessun'altra delle arti liberali. Egli ben conosceva le sottigliezze della dialettica, le applicazioni pratiche dell'etica, i moti fisici e le cause dei fenomeni naturali. Perché le cose stanno così, miei carissimi amici, proprio così: è dalla vastità del sapere, dal possesso delle più svariate discipline, dalla conoscenza di tutte le cose, che sgorga ed erompe quella prodigiosa eloquenza; poiché la forza e la capacità di un oratore non è racchiusa, come accade nelle altre arti, entro termini angusti e ristretti, ma l'oratore è colui che è in grado di parlare di qualsiasi questione con garbo, eleganza e in maniera atta a persuadere, a seconda di ciò che richiede la dignità dell'argomento e l'interesse del momento, e in modo da procurare il piacere di chi ascolta.</p> |
|---|--|

| <p><b>Quintiliano, <i>Institutio oratoria</i> 1, 4, 1-5</b></p>   | <p><b>Traduzione di R. Faranda</b></p>  |
|---|---|
| <p style="text-align: center;"><b>DE GRAMMATICIS</b></p> <p>Primus in eo qui scribendi legendique adeptus erit facultatem grammaticis est locus. Nec refert de Graeco an de Latino loquar, quamquam Graecum esse priorem placet: utrique eadem via est.</p> <p>Haec igitur professio, cum brevissime in duas partis dividatur, recte loquendi scientiam et poetarum enarrationem, plus habet in recessu quam fronte promittit. Nam et scribendi ratio coniuncta cum loquendo est et enarrationem praecedat emendata lectio et mixtum his omnibus iudicium est: quo quidem ita severe sunt uti veteres grammatici ut non versus modo censoria quadam virgula notare et libros qui falso viderentur inscripti tamquam subditos summovere familia permiserint sibi, sed auctores alios in ordinem redegerint, alios omnino exemerint numero.</p> <p>Nec poetas legisse satis est: excutiendum omne scriptorum genus, non propter historias modo, sed verba, quae frequenter ius ab auctoribus sumunt. tum neque citra musicen grammaticae potest esse perfecta, cum ei de metris rhythmisque dicendum sit, nec si rationem siderum ignoret poetas intellegat, qui, ut alia mittam, totiens ortu occasuque signorum in declarandis temporibus utuntur, nec ignara philosophiae, cum propter plurimos in omnibus fere carminibus locos ex intima naturalium quaestionum subtilitate repetitos, tum vel propter Empedoclea in Graecis, Varronem ac Lucretium in Latinis, qui praecepta sapientiae versibus tradiderunt.</p> <p>Eloquentia quoque non mediocri est opus, ut de unaquaque earum quas demonstravimus rerum dicat proprie et copiose. Quo minus sunt ferendi qui hanc artem ut tenuem atque</p> | <p style="text-align: center;"><b>DELLA GRAMMATICA</b></p> <p>Chi avrà già imparato a scrivere e a leggere, dovrà, subito dopo, passare alla grammatica. E non importa, se io parli della greca o della latina, anche se si conviene di cominciare dalla greca: per l'una e per l'altra il metodo è uguale.</p> <p>Questa disciplina, dunque, pur se viene semplicemente divisa in due parti: scienza del parlar correttamente e commento ai testi poetici, comprende nel fondo più di quanto prometta in superficie. In realtà, come lo stile dello scrivere è congiunto col parlare, così il commento è preceduto da una lettura corretta; e, unita a tutto ciò, è la valutazione critica, che gli antichi grammatici fecero con così grande severità, da osare non solo contrassegnare con un obelo, per dir così, «censorio» certi versi e togliere di mezzo come apocrifi i libri che a loro avviso erano falsamente attribuiti ora a questo ora a quell'autore, ma fare persino elenchi di alcuni scrittori e toglierne addirittura altri dal novero.</p> <p>E non basta aver letto i poeti: bisogna passare in rassegna ogni genere di autori non solo per il loro contenuto, ma anche per le parole, le quali spesso assumono autorità da coloro che le hanno adoperate. Inoltre l'insegnamento della grammatica non potrebbe essere completo senza la musica, dal momento che deve informarci sui metri e sui ritmi; né il maestro che ignorasse l'astronomia sarebbe in grado di intendere i poeti, i quali, per non dire altro, tanto spesso ricorrono, per fissare i momenti delle azioni, al sorgere e al tramontare degli astri; e nemmeno è pensabile in lui l'ignoranza della filosofia, non solo per i numerosi luoghi ricorrenti quasi in ogni poesia, derivati da sottili questioni scientifiche, ma anche per rispetto ad Empedocle tra i Greci, a Varrone e a Lucrezio tra i Latini, i quali affidarono alla poesia i loro precetti filosofici.</p> <p>Gli sarà necessaria, e non in poca misura, la facilità di parola, perché possa esprimersi con proprietà e completezza su ciascuno degli argomenti che abbiamo</p> |

|   |  |
|---|--|
| ieiunam cavillantur. Quae nisi oratoris futuri fundamenta fideliter iecit, quidquid superstruxeris corruet: necessaria pueris, iucunda senibus, dulcis secretorum comes, et quae vel sola in omni studiorum genere plus habeat operis quam ostentationis. | detto. Per questo, non sono tollerabili coloro che scherniscono la grammatica come disciplina di poco conto e insignificante, quando è chiaro, invece, che se essa non costituisce la solida base della formazione del futuro oratore ogni soprastruttura delle altre arti è destinata a crollare: essa è indispensabile ai ragazzi, gradita agli anziani, dolce compagna della solitudine, ed è forse la sola di tutte le materie, oggetto di studi, ad esser fatta più di sostanza che di apparenza. |
|---|--|

| Giovenale, <i>sat.</i> 10, 114-132  | Traduzione di B. Santorelli  |
|---|--|
| Eloquium ac famam Demosthenis aut Ciceronis incipit optare et totis quinquatribus optat 115<br>quisquis adhuc uno parcam colit asse Minervam, quem sequitur custos angustae uernula capsae.   | L'eloquenza e la gloria di Demostene o Cicerone comincia a desiderarla, e la desidera per tutte le Quinquatrie, chiunque ancora veneri, con un solo asse, una parsimoniosa Minerva, e sia seguito da uno schiavetto custode della piccola cartella.  |
| Eloquio sed uterque perit orator, utrumque largus et exundans leto dedit ingenii fons.<br>Ingenio manus est et cervix caesa, nec umquam sanguine caudicibus maduerunt rostra pusilli. «o fortunatam natam me consule Romam»:                                  | Ma proprio dall'eloquenza furono rovinati entrambi gli oratori, entrambi li consegnò alla morte la profonda e copiosa fonte del loro ingegno. All'ingegno furono mozzate le mani e la testa; avvocatucci da niente, invece, non hanno mai bagnato i rostri del loro sangue. «O Roma fortunata, nata sotto il mio consolato»: delle spade di Antonio avrebbe potuto farsi beffe, se avesse detto ogni cosa a questo modo. Preferisco versi ridicoli a te, divina Filippica dall'illustre fama, che ti srotoli subito dopo la prima. Una crudele morte rapì anche colui che Atene ammirava, impetuoso e capace di tenere a freno il teatro ricolmo. Con gli dei avversi e con un infausto destino nacque quell'uomo, che il padre, accecato dal fumo del metallo ardente, spedì alle scuole di retorica allontanandolo dal carbone, dalle tenaglie, dall'incudine che forgia le spade, dal fuliginoso Vulcano. |
| Antoni gladios potuit contemnere si sic omnia dixisset. Ridenda poemata malo quam te, conspicuae divina Philippica famae, volueris a prima quae proxima. Saevus et illum exitus eripuit, quem mirabantur Athenae torrentem et pleni moderantem frena theatri. |  |
| Dis ille adversis genitus fatoque sinistro, quem pater ardentis massae fuligine lippus a carbone et forcipibus gladiosque paranti incude et luteo Volcano ad rhetora misit. 125   |  |
| 130   |  |

## Dichiarazione Universale dei diritti umani, 1948

### Articolo 26

- Ogni individuo ha diritto all'istruzione. L'istruzione deve essere gratuita almeno per quanto riguarda le classi elementari e fondamentali. L'istruzione elementare deve essere obbligatoria. L'istruzione tecnica e professionale deve essere messa alla portata di tutti e l'istruzione superiore deve essere egualmente accessibile a tutti sulla base del merito.
- L'istruzione deve essere indirizzata al pieno sviluppo della personalità umana ed al rafforzamento del rispetto dei diritti umani e delle libertà fondamentali. Essa deve promuovere la comprensione, la tolleranza, l'amicizia fra tutte le Nazioni, i gruppi razziali e religiosi, e deve favorire l'opera delle Nazioni Unite per il mantenimento della pace.
- I genitori hanno diritto di priorità nella scelta del genere di istruzione da impartire ai loro figli.

### TRACCIA PER L'ELABORAZIONE DI UN TESTO ARGOMENTATIVO-ESPOSITIVO DI INTERPRETAZIONE, ANALISI E COMMENTO DI TESTIMONIANZE

Evidenzia le diverse immagini del tema in oggetto che emergono dai documenti proposti, avendo cura di:

- motivare le tue osservazioni attraverso puntuali riferimenti ai testi;
- lavorare sul testo in lingua degli autori antichi, utilizzando la traduzione solo come supporto;
- mettere in relazione i singoli passi con il contesto storico-culturale e con il genere letterario a cui sono riconducibili;

- d. richiamare ulteriori rielaborazioni del tema (ad esempio in letteratura, storia, filosofia, scienza, arte, cinema), cogliendo il rapporto con le fonti classiche.

Ricorda di utilizzare la prima fase del lavoro per raccogliere il materiale, la seconda per comporre un testo espositivo-argomentativo coerente e coeso.